

第 46/2018 號行政長官公告

鑑於一九九七年九月二十六日在倫敦通過的《經1978年議定書修訂的〈1973年國際防止船舶造成污染公約〉（《防污公約》）1997年議定書》（《1997年議定書》）適用於澳門特別行政區；

國際海事組織海上環境保護委員會於二零一六年十月二十八日在其第七十屆會議上，透過第MEPC.278(70)號決議通過了《1997年議定書》附則修正案，該修正案於二零一八年三月一日在國際法律秩序上生效，包括對中華人民共和國及澳門特別行政區生效；

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（一）項和第六條第一款的規定，命令公佈海上環境保護委員會的以下決議：

——包含《防污公約》附則VI修正案的MEPC.278(70)號決議的中文和英文正式文本；

《1997年議定書》已透過第76/2016號行政長官公告公佈於十一月二十三日的《澳門特別行政區公報》第四十七期第二組副刊。

二零一八年八月八日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 46/2018

Considerando que o Protocolo de 1997 que altera a Convenção Internacional para a Prevenção da Poluição por Navios, 1973, tal como modificada pelo seu Protocolo de 1978 (MARPOL), concluído em Londres em 26 de Setembro de 1997 (Protocolo de 1997), é aplicável na Região Administrativa Especial de Macau;

Considerando igualmente que, em 28 de Outubro de 2016, na sua 70.ª sessão, o Comité de Protecção do Meio Marinho da Organização Marítima Internacional adoptou emendas ao Anexo do Protocolo de 1997 através da sua resolução MEPC.278(70), e que tais emendas entraram em vigor na ordem jurídica internacional, incluindo a República Popular da China e a sua Região Administrativa Especial de Macau, em 1 de Março de 2018;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a seguinte resolução do Comité de Protecção do Meio Marinho:

– Resolução MEPC.278(70), que contém emendas ao Anexo VI da MARPOL, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

O Protocolo de 1997 encontra-se publicado através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 76/2016 no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, Suplemento, de 23 de Novembro.

Promulgado em 8 de Agosto de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第MEPC.278 (70) 號決議

(2016年10月28日通過)

《經1978年議定書修訂的〈1973年國際防止船舶造成 污染公約〉》的1997年議定書附則修正案

《防污公約》附則VI修正案

(船舶燃油消耗數據收集系統)

海上環境保護委員會，

憶及《國際海事組織公約》關於防止和控制船舶造成海洋污染國際公約賦予海上環境保護委員會的職能的第38(a)條。

注意到《經1978年和1997年議定書修訂的〈1973年國際防止船舶造成污染公約〉》(《防污公約》)第16條規定的修正程序並賦予本組織適當機構審議和通過其修正案之職能。

在其第七十屆會議上，審議了關於燃油消耗數據收集系統的防污公約附則VI的建議修正案。

- 1 按防污公約第16(2)(d)條，通過防污公約附則VI的修正案，其文本載於本決議附件中；
- 2 按防污公約第16(2)(f)(iii)條，決定，該修正案應於2017年9月1日被視為獲得接受，除非在該日期之前，有不少於三分之一的當事方或其合計商船總噸位不少於世界商船總噸位50%的當事方，已

通知本組織反對該修正案；

3 提請各當事方注意，按防污公約第16(2)(g)(ii)條，該修正案在按上述第2段獲得接受後，應於2018年3月1日生效；

4 進一步邀請各當事方考慮儘早將上述防污公約附則VI的修正案適用於有權懸掛其旗幟的船舶；

5 鼓勵本組織儘早建立國際海事組織船舶燃油消耗數據庫；

6 要求秘書長，按防污公約第16(2)(e)條，將本決議及其附件中所含修正案文本的核證無誤的副本送交防污公約各當事方；

7 進一步要求秘書長將本決議及其附件的副本送交非防污公約當事方的各會員國。

附件

防污公約附則VI修正案

(船舶燃油消耗數據收集系統)

附則VI

防止船舶造成空氣污染規則

第1條

適用

1 所引用的“第3、5、6、13、15、16、18、19、20、21和22條”由“第3、5、6、13、15、16、18、19、20、21、22和22A條”替代。

第2條

定義

2 在現有第47段之後，增加新的第48、49和50段如下：

“48 日曆年係指從1月1日至12月31日的時間段。

49 公司係指船舶所有人或任何其他組織或個人，諸如自船舶所有人處接管船舶營運責任，並同意承擔《國際船舶安全營運和防污染管理規則》規定的所有責任和義務的船舶管理人或光船承租人。

50 航行距離係指對地的航行距離。”

第3條

例外與免除

3 在第2段的段首中，在現有第2和第3句之間，增加新句如下：

“在本條下簽發的許可不得免除船舶在第22A條下的報告要求，也不得改變第22A條要求報告的數據類型和範圍。”

第5條

檢驗

4 在第4.3段末尾，在“船上”一詞後，增加新的文字如下：

“且第22A條適用的船舶，已經適當修訂以反映在重大改建影響到數據收集方法和／或報告程序情況中的重大改建”

且刪除本段落末尾處分號後的“和”。

5 在第4.4段中，段末尾處的句號由“；和”替代。

6 在現有第4.4段後，增加新的第4.5段如下：

“.5 主管機關須確保第22A條適用的每一船舶的船舶能效管理計劃符合本附則第22.2條。本要求須在按照本附則第22A條收集數據之前完成，以確保船舶首次報告期開始前方法和程序已就緒。須向船舶提供符合確認並保存在船上。”

第6條

證書和有關燃油消耗報告符合聲明的簽發或簽注

7 在第6條標題中，在“證書”一詞後插入“和有關燃油消耗報告的符合聲明”。

8 在現有第5段後，增加新的第6段和第7段如下：

“符合聲明—燃油消耗報告

6 在收到按照本附則第22A.3條報告的數據時，主管機關或任何經其正式授權的組織須確定數據是否係按照本附則第22A條報告，如是，自日曆年開始後不晚於五個月內，向船舶簽發有關燃油消耗的符合聲明。在任何情況下，主管機關對符合聲明承擔全部責任。

7 在收到按照本附則第22A.4、22A.5或22A.6條報告的數據時，主管機關或任何經其正式授權的組織須確定數據是否係按照本附則第22A條報告，如是，當時向船舶簽發有關燃油消耗的符合聲明。在任何情況下，主管機關對符合聲明承擔全部責任。”

第8條

證書和有關燃油消耗報告的符合聲明的格式

9 在第8條標題中，在“證書”一詞後插入“和有關燃油消耗報告的符合聲明”。

10 在現有第2段後，增加新的第3段如下：

“符合聲明—燃油消耗報告

3 按照本附則第6.6和6.7條的符合聲明須按與本附則附錄X所示樣本相一致的格式，且至少以英文、法文或西班牙文寫成。如同時使用了簽發國的官方語言，則在出現爭議或分歧時，須以該語言文本為準。”

第9條

證書和有關燃油消耗報告符合聲明的有效期和有效性

11 在第9條的標題中，在“證書”一詞後插入“和有關燃油消耗報

告符合聲明”。

12 在現有第11段後，增加新的第12段如下：

“符合聲明 — 燃油消耗報告

12 按照本附則第6.6條的符合聲明須在其簽發的日曆年和下一個日曆年的前五個月內有效。按照本附則第6.7條的符合聲明須在其簽發的日曆年、下一個日曆年和隨後的一個日曆年的前五個月內有效。所有的符合聲明須至少在其有效期內保存在船上。”

第10條

關於操作要求的港口國監督

13 第5段中，在“國際能效證書”一詞前插入“有關燃油消耗報告的符合聲明和”。

第22條

船舶能效管理計劃

14 在現有第1段後，插入新的第2段如下，現有第2段重新編號為第3段：

“2 在2018年12月31日或之前，凡是5000總噸及以上的船舶，其船舶能效管理計劃須包括對將要用於收集本附則第22A.1條所要求數據的方法的說明和將用於向船舶主管機關報告數據的程序說明。”

15 在現有第22條後，插入新的第22A條如下：

“第22A條

收集和報告船舶燃油消耗數據

- 1 從日曆年2019年起，各5000總噸及以上的船舶，須按照船舶能效管理計劃中的方法，在該日曆年和每下一日曆年或日曆年中相應月份收集本附則附錄IX中規定的數據。
- 2 除本條第4、5和6段規定者外，在每一日曆年末，船舶須總計在該日曆年或該日曆年中相應月份所收集的數據。
- 3 除本條第4、5和6段規定者外，在每一日曆年末的後三個月內，船舶須通過電子通訊並使用本組織制定的標準格式，向其主管機關或任何經其正式授權的組織報告本附則附錄IX中規定的各項數據的總計值。
- 4 在船舶從一個主管機關轉至另一主管機關時，船舶須在完成轉換之日或在儘實際可能接近的時間，按照本附則附錄IX中的規定，向轉出主管機關或任何經其正式授權的組織報告該日曆年中與主管機關相應時期的總計數據，並在該主管機關的提前要求下，報告未總計的數據。
- 5 在從一個公司改換至另一公司時，船舶須在完成改換之日或在儘實際可能接近的時間，按照本附則附錄IX的規定，向其主管機關或任何經其正式授權的組織報告該日曆年中與該公司相應月份的總計數據，並在其主管機關的要求下，報告未總計的數據。
- 6 在同時從一個主管機關改換另一主管機關並從一個公司改換至另一公司時，本條第4段須適用。
- 7 須按照主管機關確定的程序，同時慮及本組織制定的導則對

數據進行驗證。

8 除本條第4、5和6段規定者外，構成前一日曆年的本附則附錄IX中所指的報告數據的未總計的數據，須自該日曆年末起不少於12個月內可隨時獲取，並在要求時，向主管機關提供。

9 主管機關須確保，由其5000總噸及以上的登記船舶所報告的本附則附錄IX中所指的數據，在不晚於簽發了這些船舶的符合聲明後的一個月內，通過電子通訊並使用本組織制定的標準格式，轉交至國際海事組織船舶燃油消耗數據庫。

10 根據提交給國際海事組織船舶燃油消耗數據庫的報告數據，本組織秘書長須向海上環境保護委員會提交一份年度報告，總結所收集到的數據、缺失數據的情況以及委員會可能要求的此類其他相關信息。

11 本組織秘書長須維護一個無法識別特定船舶的匿名數據庫，當事方僅限於分析和審議而獲取匿名數據。

12 國際海事組織燃油消耗數據庫須由本組織秘書長遵照本組織制定的導則予以負責和管理。”

16 在現有附錄VIII之後，插入新的附錄IX和X如下：

“附錄IX

提交給國際海事組織船舶燃油消耗數據庫的信息

船舶身份

國際海事組織編號

數據提交的日曆年時間段

起始日期（年/月/日）

終止日期（年月/日）

船舶的技術特性

本附則第2條所定義的船型或其他（請標明）

總噸

淨噸

載重噸

130千瓦以上主／輔往復式內燃機的輸出功率（額定功率）（以
千瓦為標明）

能效設計指數（如適用）

冰級

按燃油類型的燃油消耗，以公噸計，和用於收集燃油消耗數據的
方法

航行距離

航行小時數

附錄 X

符合聲明格式 — 燃油消耗報告

符合聲明 — 燃油消耗報告

經 政府授權，
(當事方全稱)

由 簽發
(按照本公約規定經正式授權的適任人員或組織全稱)

根據經修正的《經1978年議定書修訂的〈1973年國際防止船舶造成污染公約〉的1997年議定書》的規定簽發。

船舶資料

船名：

船舶編號或呼號：

國際海事組織編號：

船籍港：

總噸位：

茲證明：

- 1. 該船已向主管機關提交了涉及該船自（年/月/日）至（年/月/日）營運的本公約附則VI第22A條要求的數據；和
- 2. 數據係該船自（年/月/日）至（年/月/日）期間，按照船舶能效管理計劃中所列方法和程序收集和報告。

符合聲明有效期至（年/月/日）

簽發於：

(聲明簽發地點)

日期（年/月/日）

(簽發日期) (經正式授權的發證官員簽字)

(主管當局蓋章或鋼印) ”

RESOLUTION MEPC.278(70)
(Adopted on 28 October 2016)

**AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1997 TO AMEND THE
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS,
1973, AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO**

Amendments to MARPOL Annex VI

(Data collection system for fuel oil consumption of ships)

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocols of 1978 and 1997 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments thereto,

HAVING CONSIDERED, at its seventieth session, proposed amendments to MARPOL Annex VI concerning the data collection system for fuel oil consumption,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to MARPOL Annex VI, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 September 2017 unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 March 2018 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 INVITES FURTHER the Parties to consider the application of the aforesaid amendments to Annex VI of MARPOL as soon as possible to ships entitled to fly their flag;

5 ENCOURAGES the Organization to establish as soon as possible the IMO Ship Fuel Oil Consumption Database;

6 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

7 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

ANNEX

AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX VI

(Data collection system for fuel oil consumption of ships)

ANNEX VI

REGULATIONS FOR THE PREVENTION OF AIR POLLUTION FROM SHIPS

**Regulation 1
Application**

1 The reference to "regulations 3, 5, 6, 13, 15, 16, 18, 19, 20, 21 and 22" is replaced with "regulations 3, 5, 6, 13, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22 and 22A".

**Regulation 2
Definitions**

2 After existing paragraph 47, new paragraphs 48, 49 and 50 are added as follows:

"48 *Calendar year* means the period from 1 January until 31 December inclusive.

49 *Company* means the owner of the ship or any other organization or person such as the manager, or the bareboat charterer, who has assumed the responsibility for operation of the ship from the owner of the ship and who on assuming such responsibility has agreed to take over all the duties and responsibilities imposed by the *International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention*, as amended.

50 *Distance travelled* means distance travelled over ground."

**Regulation 3
Exceptions and exemptions**

3 In the chapeau of paragraph 2, between existing sentences 2 and 3, a new sentence is added as follows:

"A permit issued under this regulation shall not exempt a ship from the reporting requirement under regulation 22A and shall not alter the type and scope of data required to be reported under regulation 22A."

**Regulation 5
Surveys**

4 At the end of paragraph 4.3, after the words "on board", new text is added as follows:

"and for a ship to which regulation 22A applies, has been revised appropriately to reflect a major conversion in those cases where the major conversion affects data collection methodology and/or reporting processes"

and the word "and" following the semicolon at the end of the paragraph is deleted.

5 In paragraph 4.4, the full stop at the end of the paragraph is replaced by "; and".

6 After the existing paragraph 4.4, a new paragraph 4.5 is added as follows:

"5 The Administration shall ensure that for each ship to which regulation 22A applies, the SEEMP complies with regulation 22.2 of this Annex. This shall be done prior to collecting data under regulation 22A of this Annex in order to ensure the methodology and processes are in place prior to the beginning of the ship's first reporting period. Confirmation of compliance shall be provided to and retained on board the ship."

Regulation 6

Issue or endorsement of Certificates and Statements of Compliance related to fuel oil consumption reporting

7 In the title of regulation 6, the words "and Statements of Compliance related to fuel oil consumption reporting" are inserted following the word "Certificates".

8 After existing paragraph 5, new paragraphs 6 and 7 are added as follows:

"Statement of Compliance – Fuel Oil Consumption Reporting

6 Upon receipt of reported data pursuant to regulation 22A.3 of this Annex, the Administration or any organization duly authorized by it shall determine whether the data has been reported in accordance with regulation 22A of this Annex and, if so, issue a Statement of Compliance related to fuel oil consumption to the ship no later than five months from the beginning of the calendar year. In every case, the Administration assumes full responsibility for this Statement of Compliance.

7 Upon receipt of reported data pursuant to regulations 22A.4, 22A.5 or 22A.6 of this Annex, the Administration or any organization duly authorized by it shall promptly determine whether the data has been reported in accordance with regulation 22A and, if so, issue a Statement of Compliance related to fuel oil consumption to the ship at that time. In every case, the Administration assumes full responsibility for this Statement of Compliance."

Regulation 8

Form of Certificates and Statements of Compliance related to fuel oil consumption reporting

9 In the title of regulation 8, the words "and Statements of Compliance related to fuel oil consumption reporting" are inserted following the word "Certificates".

10 After existing paragraph 2, a new paragraph 3 is added as follows:

"Statement of Compliance – Fuel Oil Consumption Reporting

3 The Statement of Compliance pursuant to regulations 6.6 and 6.7 of this Annex shall be drawn up in a form corresponding to the model given in appendix X to this Annex and shall be at least in English, French, or Spanish. If an official language of the issuing Party is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy."

Regulation 9**Duration and validity of Certificates and Statements of Compliance related to fuel oil consumption reporting**

11 In the title of regulation 9, the words "and Statements of Compliance related to fuel oil consumption reporting" are inserted following the word "Certificates".

12 After existing paragraph 11, a new paragraph 12 is added as follows:

"Statement of Compliance – Fuel Oil Consumption Reporting

12 The Statement of Compliance pursuant to regulation 6.6 of this Annex shall be valid for the calendar year in which it is issued and for the first five months of the following calendar year. The Statement of Compliance pursuant to regulation 6.7 of this Annex shall be valid for the calendar year in which it is issued, for the following calendar year, and for the first five months of the subsequent calendar year. All Statements of Compliance shall be kept on board for at least the period of their validity."

Regulation 10**Port State control on operational requirements**

13 In paragraph 5, the words "Statement of Compliance related to fuel oil consumption reporting and" are inserted before the words "International Energy Efficiency Certificate".

Regulation 22**Ship Energy Efficiency Management Plan (SEEMP)**

14 After existing paragraph 1, a new paragraph 2 is inserted as follows and the existing paragraph 2 is renumbered as paragraph 3:

"2 On or before 31 December 2018, in the case of a ship of 5,000 gross tonnage and above, the SEEMP shall include a description of the methodology that will be used to collect the data required by regulation 22A.1 of this Annex and the processes that will be used to report the data to the ship's Administration."

15 After existing regulation 22, a new 22A is inserted as follows:

"Regulation 22A**Collection and reporting of ship fuel oil consumption data**

1 From calendar year 2019, each ship of 5,000 gross tonnage and above shall collect the data specified in appendix IX to this Annex, for that and each subsequent calendar year or portion thereof, as appropriate, according to the methodology included in the SEEMP.

2 Except as provided for in paragraphs 4, 5 and 6 of this regulation, at the end of each calendar year, the ship shall aggregate the data collected in that calendar year or portion thereof, as appropriate.

3 Except as provided for in paragraphs 4, 5 and 6 of this regulation, within three months after the end of each calendar year, the ship shall report to its Administration or any organization duly authorized by it, the aggregated value for each datum specified in appendix IX to this Annex, via electronic communication and using a standardized format to be developed by the Organization.

4 In the event of the transfer of a ship from one Administration to another, the ship shall on the day of completion of the transfer or as close as practical thereto report to the losing Administration or any organization duly authorized by it, the aggregated data for the period of the calendar year corresponding to that Administration, as specified in appendix IX to this Annex and, upon prior request of that Administration, the disaggregated data.

5 In the event of a change from one Company to another, the ship shall on the day of completion of the change or as close as practical thereto report to its Administration or any organization duly authorized by it, the aggregated data for the portion of the calendar year corresponding to the Company, as specified in appendix IX to this Annex and, upon request of its Administration, the disaggregated data.

6 In the event of change from one Administration to another and from one Company to another concurrently, paragraph 4 of this regulation shall apply.

7 The data shall be verified according to procedures established by the Administration, taking into account guidelines to be developed by the Organization.

8 Except as provided for in paragraphs 4, 5 and 6 of this regulation, the disaggregated data that underlies the reported data noted in appendix IX to this Annex for the previous calendar year shall be readily accessible for a period of not less than 12 months from the end of that calendar year and be made available to the Administration upon request.

9 The Administration shall ensure that the reported data noted in appendix IX to this Annex by its registered ships of 5,000 gross tonnage and above are transferred to the IMO Ship Fuel Oil Consumption Database via electronic communication and using a standardized format to be developed by the Organization not later than one month after issuing the Statements of Compliance of these ships.

10 On the basis of the reported data submitted to the IMO Ship Fuel Oil Consumption Database, the Secretary-General of the Organization shall produce an annual report to the Marine Environment Protection Committee summarizing the data collected, the status of missing data, and such other relevant information as may be requested by the Committee.

11 The Secretary-General of the Organization shall maintain an anonymized database such that identification of a specific ship will not be possible. Parties shall have access to the anonymized data strictly for their analysis and consideration.

12 The IMO Ship Fuel Oil Consumption Database shall be undertaken and managed by the Secretary-General of the Organization, pursuant to guidelines to be developed by the Organization."

16 After existing appendix VIII, new appendices IX and X are inserted as follows:

"Appendix IX

Information to be submitted to the IMO Ship Fuel Oil Consumption Database

Identity of the ship

IMO number

Period of calendar year for which the data is submitted

Start date (dd/mm/yyyy)

End date (dd/mm/yyyy)

Technical characteristics of the ship

Ship type, as defined in regulation 2 of this Annex or other (to be stated)

Gross tonnage (GT)

Net tonnage (NT)

Deadweight tonnage (DWT)

Power output (rated power) of main and auxiliary reciprocating internal combustion engines over 130 kW (to be stated in kW)

EEDI (if applicable)

Ice class

Fuel oil consumption, by fuel oil type in metric tonnes and methods used for collecting fuel oil consumption data

Distance travelled

Hours underway

Appendix X**Form of Statement of Compliance – Fuel Oil Consumption Reporting****STATEMENT OF COMPLIANCE – FUEL OIL CONSUMPTION REPORTING**

Issued under the provisions of the Protocol of 1997, as amended, to amend the International Convention for the Prevention of Pollution by Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 related thereto (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of:

.....
(full designation of the Party)

by
(full designation of the competent person or organization authorized under the provisions of the Convention)

Particulars of ship

Name of ship

Distinctive number or letters.

IMO Number

Port of registry

Gross tonnage.

THIS IS TO DECLARE:

1. That the ship has submitted to this Administration the data required by regulation 22A of Annex VI of the Convention, covering ship operations from (dd/mm/yyyy) through (dd/mm/yyyy); and
2. The data was collected and reported in accordance with the methodology and processes set out in the ship's SEEMP that was in effect over the period from (dd/mm/yyyy) through (dd/mm/yyyy).

This Statement of Compliance is valid until (dd/mm/yyyy).

Issued at:
(place of issue of Statement)

Date (dd/mm/yyyy)

(date of issue)

*(signature of duly authorized official
issuing the Statement)*

(seal or stamp of the authority, as appropriate) "

二零一八年八月九日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 9 de Agosto de 2018.
– A Chefe do Gabinete, *O Lam.*